



**Република Србија**  
**МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,**  
**САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ**

Број: 401-00-00929/2020-04-4

Датум: 07.12.2020. године

Београд

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE**  
**-господин Zhou Xin-**

Омладинских бригада 21  
11000 Нови Београд

**Уговор:** Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке пруге на територији Републике Србије, деоница Београд Центар – Стара Пазова, 05 Број 340-10495/2016-2

**Предмет:** Сагласност на предложеног Добављача челичне конструкције контактне мреже за деоницу пруге од ст. Батајница до ст. Стара Пазова

У прилогу дописа достављамо Вам Сагласност на избор Добављача челичне конструкције контактне мреже за деоницу пруге од станице Батајница до станице Стара Пазова, „FEROMETAL INTER DOO BEOGRAD“, на основу поднете документације број JV/BCSP/MPS/SC/2020/046 од 03. децембра 2020. као и допуне документације, од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

*Анита Димоски*  
**мр Анита Димоски**





**Republic of Serbia  
MINISTRY OF CONSTRUCTION,  
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

**No: 401-00-00929/2020-04-4**

**Date: 07.12.2020**

**Belgrade**

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE  
-Mr. Zhou Xin-**

Omladinskih brigada 21  
11000 Novi Beograd

**Contract:** Commercial contract on modernization and reconstruction of Hungarian-Serbian railway connection in the territory of the Republic of Serbia, line section Belgrade Center – Stara Pazova, 05 No 340-10495/2016-2

**Subject:** Approval regarding the proposed Supplier of catenary steel structure for line section from Batajnica station to Stara Pazova station

Please find enclosed the approval regarding the selection of the Supplier of catenary steel structure for line section from Batajnica station to Stara Pazova station, „FEROMETAL INTER DOO BEOGRAD“, all based on the submitted documents No JV/BCSP/MPS/SC/2020/046 dated 3<sup>rd</sup> December 2020 and additions to the documentation, by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**



**Република Србија**  
**МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,**  
**САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ**

Број: 401-00-00929/2020-04-4

Датум: 07.12.2020. године

Београд

На основу члана 16. став 8. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке пруге на територији Републике Србије, деоница Београд Центар - Стара Пазова, 05 Број 340-10495/2016-2 од 29. новембра 2016. године Финансијер, даје

**САГЛАСНОСТ**

на избор добављача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност Добављача за испоруку челичне конструкције контактне мреже за деоницу пруге од ст. Батајница до ст. Стара Пазова, Привредно друштво за производњу, спољну и унутрашњу трговину „FEROMETAL INTER DOO BEOGRAD“ улица Прегревица 162 Београд - Земун, ПИБ 100011452, на основу поднете документације дописом број JV/BCSP/MPS/SC/2020/046 од 03. децембра 2020. и допуне документације, од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. Привредно друштво за производњу, спољну и унутрашњу трговину „FEROMETAL INTER DOO BEOGRAD“, ће извршити испоруку појединачних стубова, а све према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Батајница – Стара Пазова.
3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd се у потпуности мора придржавати Комерцијалног уговора 05 број 340-10495/2016-2 од 29. новембра 2016. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора број 1/2018 – 1976 од 09. јула 2018. године.

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

мр Анита Димоски







**Republic of Serbia**  
**MINISTRY OF CONSTRUCTION,**  
**TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-00682/2020-04-4

Date: 07.12.2020

Belgrade

Pursuant to Article 16 para 8 of the Commercial contract on modernization and reconstruction of Hungarian-Serbian railway connection in the territory of the Republic of Serbia, line section Belgrade Center – Stara Pazova, 05 No 340-10495/2016-2, dated 29<sup>th</sup> November 2016, the Financier hereby issues

**APPROVAL**

Regarding the selection of the suppliers having the head office outside the People's Republic of China

1. The approval is issued regarding the Supplier for the supply of catenary steel structure for line section from Batajnica station to Stara Pazova station, „FEROMETAL INTER DOO BEOGRAD“ having its head office in Belgrade - Zemun, 162 Pregrevica Street, Tax Identification No 100011452, based on the submitted documents under cover letter No JV/BCSP/MPS/SC/2020/046 dated 3<sup>rd</sup> December 2020 and additions to the documentation, by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. „FEROMETAL INTER DOO BEOGRAD“ will supply the individual posts, in accordance with the conditions defined in the respective TSIs, technical standards and regulations in the Commercial Contract, and in accordance with the Design for Execution, for line section Batajnica – Stara Pazova.
3. The Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd must fully comply with the Commercial Contract 05 No 340-10495/2016-2 dated 29<sup>th</sup> November 2016 and Annex 1 to the Commercial Contract No 1/2018 – 1976 dated 9<sup>th</sup> July 2018.

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**